

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 03583/50130 • Fax: 03583/501319
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 1

16. Januar 2013

22. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Jahr 2012 ist Geschichte, das neue Jahr bereits in vollem Gange. Für das Jahr 2013 wünsche ich Ihnen alles Gute, beste Gesundheit und viel Erfolg bei all Ihren kleinen und großen Vorhaben.

Für die Gemeinde bedeutet der Jahreswechsel zunächst, den Umstieg in ein neues Rechnungswesen zu meistern, der nahezu alle Bereiche von der Verwaltung bis zum Gemeinderat vor neue Herausforderungen stellen wird.

Den örtlichen Vereinen wünsche ich den notwendigen Enthusiasmus und die erforderliche Unterstützung für alle in diesem Jahr geplanten Aktivitäten. Mit Hilfe des in diesem Amtsblatt abgedruckten Veranstaltungskalenders können Sie sich davon überzeugen, dass auch das Jahr 2013 wieder zahlreiche Aktivitäten und Feste für alle Alters- und Interessengruppen bereithält. So feiert beispielsweise unsere Grundschule im September ihr 120-jähriges Bestehen, um nur einen Höhepunkt zu nennen.

Machen Sie also bitte regen Gebrauch und nutzen Sie die vielfältigen Angebote, die aus überwiegend ehrenamtlichem Engagement entstehen.

Ihr Bürgermeister Markus Hallmann



Am 17. Dezember 2012 wurden die Gemeinderäte und stellvertretenden Bürgermeister Hermann Funke und Gerd Kamionka unter Würdigung ihrer Verdienste feierlich aus dem Gemeinderat verabschiedet. Beide haben sich seit 1990 im Gemeinderat engagiert und damit einen wesentlichen Anteil an der Entwicklung der Gemeinde Mittelherwigsdorf.

Amtliche Bekanntmachungen

Beschlüsse des Gemeinderates am 17.12.2012

Beschluss Nr.: 084/12/12

Der Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. VA 04/12 wird aufgehoben.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 085/12/12

Der Gemeinderat stellt das Ausscheiden von Gerd Kamionka aus dem Gemeinderat aufgrund des Wegzuges fest.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen
1 befangen

Beschluss Nr.: 086/12/12

Der Gemeinderat stellt das Vorliegen von wichtigen Gründen nach § 18 Abs. 1 Punkt 1 und 3 SächsGemO für das Ausscheiden von Hermann Funke aus dem Gemeinderat fest.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen
1 befangen

Grundsteuern und Abgaben

An alle geehrte Steuer- und Abgabenzahler
Da für das Jahr 2013 keine Erhöhung der Grundsteuern und sonstigen Abgaben vorgesehen ist, behalten die Bescheide des Jahres 2010 bzw. in Ausnahmefällen 2011 und 2012 bis auf Weiteres ihre Gültigkeit. Neue Grundsteuer- oder Abgabenbescheide werden nur im Falle eingetretenen Veränderungen und in Ausnahmefällen verschickt. Einen entsprechenden Hinweis finden Sie auch im unteren Teil des letzten Ihnen zugegangenen Grundsteuer- bzw. Abgabenbescheides.

Die Höhe und Termine der zu leistenden Grundsteuer- und Abgabenzahlungen entnehmen Sie also bitte dem letzten Ihnen zugegangenen Bescheid. Bitte beachten Sie die jeweiligen Fälligkeitstermine, um unnötige Mahngebühren zu vermeiden. Sollten Sie nicht mehr in Besitz eines gültigen Grundsteuer- oder Abgabenbescheides sein, besteht die Möglichkeit unter Telefon 035 83/50 1320 oder E-Mail an renger@mittelherwigsdorf.de eine Kopie des aktuell gültigen Bescheides bei der Gemeindeverwaltung zu beantragen.

Einwendungen gegen die Grundsteuer- und Abgabenbescheide können innerhalb eines Monats schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7 in 02763 Mittelherwigsdorf eingelegt werden. Der Widerspruch kann auch beim Landkreis Görlitz, Außenstelle Zittau, Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau, rechtswirksam eingelegt werden. Durch die Einlegung des Rechtsmittels wird jedoch der Vollzug des Bescheides nicht ausgesetzt. Einwendungen, die sich gegen die Grundsteuerpflicht überhaupt oder gegen den Grundsteuerbetrag richten, sind ausschließlich im Rechtsbehelfsverfahren gegen den Grundsteuermessbescheid beim zuständigen Finanzamt in Löbau geltend zu machen.

Durch die Einlegung eines Rechtsbehelfs wird die Vollziehung des Bescheides nicht gehemmt, insbesondere die Erhebung der angefochtenen Beträge nicht aufgehalten. Zudem weisen wir darauf hin, dass nach wie vor die Möglichkeit besteht fällige Beträge im Lastschriftverfahren durch die Gemeindekasse einzuziehen zu lassen. Entsprechende Formulare erhalten Sie in der Gemeindekasse oder im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de.

Renger, Gemeindekasse

Schnelles V-DSL jetzt teilweise in Eckartsberg verfügbar

Nach dem Abschluss der Bauarbeiten zur Verbesserung der Internetversorgung im Gewerbegebiet Weinau profitiert neben dem Gewerbegebiet nun auch unser Ortsteil Eckartsberg von der neuen Anbindung. Laut Auskunft der Telekom ist V-DSL mit Geschwindigkeiten von bis zu 50 Mbit/s an den Grundstücken der Geschwister-Scholl-Straße 1–19 („Krematorium bis Bahnbrücke“) und Zur Sandgrube verfügbar.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 9:00–12:00 Uhr
Dienstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–18:00 Uhr
Donnerstag 9:00–12:00 Uhr und 13:00–15:00 Uhr

Breitband in Mittelherwigsdorf: Vormerken für V-DSL

Nach dem erfolgten Ausbau des Breitband-Internets in den Ortsteilen Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Radgendorf im letzten Jahr hat die Telekom signalisiert, bei genügend Interesse die vorhandene Technik aufzurüsten und das noch schnellere V-DSL mit Übertragungsgeschwindigkeiten von bis zu 50 Mbit/s statt bislang maximal 16 Mbit/s bereitzustellen.

Zu diesem Zweck können interessierte Einwohner und Gewerbetreibende ein entsprechendes Vormerk-Formular ausfüllen. Bei einer ausreichend großen Anzahl an Interessenten würde dann die notwendige Technik aufgerüstet werden. Das Formular finden Sie in diesem Amtsblatt oder im Internet unter www.mittelherwigsdorf.de. Bitte senden Sie die Formulare an die Gemeindeverwaltung, wir reichen diese dann gesammelt an die Telekom weiter.

Bislang konnten bereits etwa 20 entsprechende Anträge an die Telekom gesendet werden. Diese Anzahl ist allerdings für eine Aufrüstung noch nicht ausreichend. Pro Kabelverzweiger sollten sich demnach mindestens 15 Teilnehmer für V-DSL entscheiden.

Bitte beachten Sie, dass die Erklärung für Sie bindend ist und informieren Sie sich außerdem im Vorfeld über die zu erwartenden Mehrkosten.

Termine der Gemeinderatssitzungen 2013

| Datum | Ortsteil |
|------------|------------------------|
| 28.01.2013 | Radgendorf |
| 28.02.2013 | Oberseifersdorf |
| 25.03.2013 | Mittelherwigsdorf |
| 29.04.2013 | Eckartsberg |
| 27.05.2013 | Radgendorf |
| 01.07.2013 | Mittelherwigsdorf |
| 22.08.2013 | Oberseifersdorf |
| 23.09.2013 | Eckartsberg |
| 21.10.2013 | Radgendorf |
| 28.11.2013 | Oberseifersdorf |
| 16.12.2013 | (wird noch festgelegt) |

Änderungen vorbehalten.

Gemeinderatssitzung Januar

Die Gemeinderatssitzung im Monat Januar findet am **Montag, dem 28.01.2013, 19:30 Uhr**, im Dorfklub Radgendorf, Radgendorfer Ring 40, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Deutsche Telekom AG
Stichwort: VDSL-Nachbestückung
Gemeinde Mittelherwigsdorf

VDSL-Ausbau im Vorwahlbereich 3583

Die Deutsche Telekom AG beabsichtigt, bei genügend Beauftragungen den Outdoor-DSLAM in Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf mit VDSL auszubauen.

ja, im Falle eines VDSL-Ausbaus beauftrage ich hiermit VDSL.

mit einer telefonischen Beratung bzw. Beauftragung bin ich einverstanden.

| | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Herr <input type="checkbox"/> Frau | |
| Name, Vorname | |
| Straße, Hausnummer | |
| PLZ, Ort | |
| Telefonnummer | |
| Mobilfunknummer | |
| E-Mail | |
| Kundennummer | |

Sollte die Mindestanzahl an Vorverträgen nicht erreicht werden, wird dieser Auftrag gegenstandslos.

Ort, Datum

Unterschrift des Kunden

BAUHANDWERK Hoffmann

02763 Mittelherwigsdorf
Oberdorfstraße 150

 (03583) **703674** • Fax 794791

- Reparatur und Werterhaltung
- Putzarbeiten aller Art
- Wärmedämmfassaden
- Schornsteinsanierung
- Bauwerksabdichtung
- Dachreparaturen
- Bauklempnerei



Ihr Partner am Bau

- Beton- und Maurerarbeiten
- Estrich- und Fliesenlegerarbeiten
- Trocken- und Innenausbau
- Werterhaltung und Reparaturen

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche Hinterer Weg 11 02763 Oberseifersdorf
Tel.: 03583-795707 Fax: 03583-795711 Funk: 0175-4109194

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 03583/708085 · Mobil 0173/3836361

Brenn- und Baustoffhandel Ronald Rätze

Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf
☎ (03 58 42) 2 53 48 · Fax 2 53 41
Internet: www.Baustoff-Raetze.de
E-Mail: baustoff.raetze@googlemail.com









RadSport Oberlausitz

Inh. Marco Bretschneider · 02739 Kottmar OT Eibau
Tel.: 03586/788606 · www.radsport-oberlausitz.de

**Ihr zuverlässiger Fahrradladen für gute(n)
Fahrräder · Service · Zubehör**

!!! SCOTT & CONWAY Testcenter !!!

- **Containerdienst 2 – 7 m³**
- **Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt, Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden**
- **Annahme von Bauschutt und Erdaushub**
- **Selbstabholung bzw. Anlieferung nach telefonischer Absprache möglich**
- **Verleih von Minibagger 2,5 t mit und ohne Fahrer, Mobilbagger 14 t mit Fahrer, Rüttelplatte Vibrationsstamper (Frosch), Aufbruchhammer 10 kg**




Zeit für eine Veränderung?

Jetzt modernisieren mit dem Wüstenrot Turbodarlehen.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Darlehen bis 30.000 Euro
- Keine dingliche Sicherstellung
- Objektunterlagen werden nicht benötigt, nur Ihre zwei letzten Einkommensnachweise und ein Grundbuchauszug
- Einfache und unbürokratische Beantragung
- Kein Zinsänderungsrisiko

Lassen Sie sich individuell beraten. Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!



Veronika Herrmann
Bezirksleiterin
Feldweg 1 b
02763 Oberseifersdorf
Tel. 03583 / 708576
Fax 03583 / 708529
Mobil: 0171 / 2286094
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

W&W wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

*Bestattungshaus
~ Friede ~*

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ **Tag & Nacht**
(0 35 83) **5106 83**

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK)

– Anstalt des öffentlichen Rechts –
Löwenstr. 7a, 01099 Dresden

Sehr geehrte Tierbesitzer,
bitte beachten Sie, dass Sie als Besitzer vom **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für eine Entschädigung im Tierseuchenfall, für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung und für Beihilfen im Falle der Teilnahme an Tiergesundheitsprogrammen.

Meldestichtag zur Veranlagung des Tierseuchenkassenbeitrages für 2013 ist der 01.01.2013.

Die Meldebögen werden Ende Dezember 2012 an die uns bekannten Tierbesitzer versandt.

Sollten Sie bis zum 01.01.2013 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 16 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz (SächsAGTierSG) in Verbindung mit der Beitragssatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden.

Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse muss die Tierhaltung bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt angezeigt werden.

Bitte unbedingt beachten:

Nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-sachsen.de.

Auf unserer Homepage erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Leistungen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre, erhaltene Leistungen, Befunde, entsorgte Tiere usw.) einsehen.

**Sächsische Tierseuchenkasse
Anstalt des öffentlichen Rechts**

Löwenstr. 7a, 01099 Dresden
Tel: 03 51/8 06 08-0, Fax: 03 51/8 06 08-35
E-Mail: info@tsk-sachsen.de, Internet: www.tsk-sachsen.de

R Dachinstandsetzung

Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 7061 73 · Fax 51 1680
Funk 0170/67851 51

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf Filmwinter auf dem Lande

Sa, 19. Januar, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Parked - Gestrandet (IRL/FIN 12), R: Darragh Byrne, FSK: 12, 94 min

Der arbeitslose Uhrmacher Fred lebt in seinem Auto, auf einem Parkplatz direkt an der irischen See. Weil er keinen festen Wohnsitz hat, bekommt er keine Sozialunterstützung, und weil er die nicht hat, auch keine Wohnung. Fred sucht, sich mit der Situation zu arrangieren – bis ihm ausgerechnet der junge Junkie Cathal, der im Nachbarauto „einzieht“, neue Perspektiven eröffnet.
Stille und berührende Geschichte über eine ungewöhnliche Männerfreundschaft.

Sa, 26. Januar, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Love is all you need (DK/S/IF/D 12), R: Susanne Bier, FSK: o.A., 112 min

Um eine romantische Hochzeit zu feiern, treffen zwei ganz und gar unterschiedliche Familien aufeinander. In der ausgelassenen Nacht vor der Eheschließung schlagen die Emotionen hoch. Alte Konflikte brechen auf, neue zarte Bande werden geknüpft, überraschende Bekenntnisse bahnen sich an.
Fröhlich-bunte, herzenskluge Geschichte über große Gefühle, kleine Paradiese, unverhoffte Neuanfänge und davon, dass es für die Liebe nie zu spät ist.

Sa, 2. Februar, 20.30 Uhr Kulturfabrik

In ihrem Haus (F 12), R: Francois Ozon, FSK: 12, 105 min

Der Aufsatz des Schülers Claude reißt den Literaturlehrer Germain aus seinem tristen Alltag. Claude beschreibt bis ins intimste Detail, wie er sich das Vertrauen eines Mitschülers erschleicht, um in dessen Elternhaus heimlich die Familie zu beobachten. In Bann gezogen, ermutigt Germain den Schüler, weiter zu schreiben. Doch damit löst er eine Kette von Ereignissen aus, die bald nicht mehr zu kontrollieren sind ... Ein meisterhafter Thriller über Fiktion und Wahrheit – spannend, rätselhaft und faszinierend.

Sa, 9. Februar, 20.30 Uhr Kulturfabrik

Jesus liebt mich (D 12), R: Florian D. Fitz, FSK: 12, 100 min

Marie (Jessica Schwarz) ist verliebt. Jeshua (Florian D. Fitz) kann gut zuhören, ist kein Egoist und sieht auch noch gut aus. Zugegeben, ein bisschen seltsam ist er schon. Er kommt aus Palästina, hat einen schlechten Friseur, wäscht wildfremden Menschen die Füße und hat eine Mission: Er soll den Weltuntergang vorbereiten ...
Wohlfühlkino mit teuflisch guter Besetzung (H. Hübchen, H. Elsner, P. Prager, Ch. Schorn, M. Gwisdek)

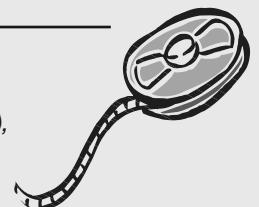
Sa, 16. Februar, 20.30 Uhr Kulturfabrik

7 Psychos (USA/Gb 12), R: Martin McDonagh, FSK: 16, 109 min

Marty (Colin Farrell), erfolgloser Drehbuchautor, bekommt mehr Inspiration für sein neues Drehbuch als ihm lieb ist: Sein Freund Billy mischt die kriminelle Szene in Los Angeles durch den Diebstahl eines Shih Tzu auf. Sein Pech: Es ist der Schoßhund des durchgeknallten Gangsters Charlie. Bevor Marty sich versieht, steckt er mitten in seinem eigenen Drehbuch und will nur noch eins: Überleben! Und seine Geschichte zu Ende schreiben ...
Rasante schwarze Komödie mit Starbesetzung. (S. Rockwell, C. Walken, Tom Waits, ...)

Herzlich willkommen!

Hainwalder Staße 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf,
Tel. (03583) 509 00 03,
www.kulturfabrik-meda.de



Öffentliche Informationen

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt



Geburten

OT Mittelherwigsdorf
Liebelt, Emma Ilona am 19.12.2012

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle:



OT Mittelherwigsdorf
Weise, Johannes am 03.12.2012
Schwinkendorf, Editha am 08.12.2012
Novotny, Gertrud am 09.12.2012
Lange, Annelies am 11.12.2012
Siegmund, Friedrich am 16.12.2012
Bergmann, Irmgard am 23.12.2012
Ranze, Ernst am 26.12.2012

OT Oberseifersdorf
Köhler, Werner am 09.12.2012

Herzliches Beileid

Gruppenauskunft vor Wahlen-Widerspruchsrecht (§ 33 Abs. 1 und Abs. 4 Punkt 1 u. 2)

Die Meldebehörde darf Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten Gruppenauskünfte aus dem Melderegister (Name, Vornamen, Doktorgrad und Anschrift) erteilen, für deren Zusammensetzung das Lebensalter der Betroffenen bestimmend ist.

Wer mit der Weitergabe seiner Daten nicht einverstanden ist, kann dagegen Widerspruch einlegen. Die Formulare dazu sind auf der Homepage der Gemeinde Mittelherwigsdorf abrufbar.

Rafelt, Sachbearbeiterin

Neue Postfiliale im Ortsteil Mittelherwigsdorf

Zum Jahresbeginn ist eine Filiale der Deutschen Post bei der Fleischerei Wagner, Hauptstraße 55 a in Mittelherwigsdorf eingerichtet worden.

Folgende Leistungen werden angeboten:

- Briefmarkenverkauf
- Annahme aller Arten von Postsendungen
- Verkauf von Umschlägen und Kartonagen
- Postkartenverkauf
- Handyaufladung
- Bezahlung auch mit EC-Karte

Öffnungszeiten: Montag 11:00 bis 16:00 Uhr
Dienstag 09:00 bis 17:00 Uhr
Mittwoch 09:00 bis 17:00 Uhr
Donnerstag 08:00 bis 17:00 Uhr
Samstag 07:30 bis 08:30 Uhr

Wohnungsangebot

**3-Raumwohnung im Neubaublock,
Straße der Pioniere 47 in 02763 Mittelherwigsdorf**



Die Wohneinheit befindet sich im Dachgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 58,3 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer.

Da es in diesem Ort der einzige Neubaublock ist, hat man in alle Richtungen des Dorfes eine schöne Aussicht.

Ab sofort frei!

Kaltmiete: 227,37 EUR + Nebenkosten: 46,64 EUR + Heizung: ca. 80,00 EUR, kautionsfrei.

Die Grundrisse sind auf der Homepage www.mittelherwigsdorf.de einzusehen.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die:

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

- Wohnungswesen -

Am Gemeindeamt 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Einkaufen in Ihrer Gemeinde – im Kaufpark Oberlausitz!

Liebe Einwohner,

durch den Kaufpark erhalten Sie die Möglichkeit im Ort einzukaufen und viele verschiedene Dienstleistungen zu nutzen:

Einkaufsmöglichkeiten: Bäcker, Fleischer, Obst- und Gemüse, Lebensmittel, Geschenkartikel, Spielwaren, Drogerie- und Schulbedarf, Getränke

Dienstleistungen: Briefversand durch Deutsche Post und Post Modern, Paketversand durch Hermes,

Bestellservice verschiedener Versandanbieter, Bargeldagentur der Sparkasse

Auszahlagentur LEDRO H. Hähne

Barauszahlungen bis 200 € pro Tag und Kunde möglich.
Kunden der Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien:
kostenfrei

Nichtkunden: 1 € pro Auszahlung

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Als Gast im Gemeinderat

Der Generationswechsel im Gemeinderat, der am Anfang 2012 mit dem Ausscheiden des verdienten Bürgermeisters Bernd Rößner begonnen hatte, setzte sich in der Dezember-Ratssitzung prominent fort.

Zwei „Schwergewichte“ verabschiedeten sich aus der aktiven Mitarbeit.

Zum einem Gerd Kamionka. Der „Nachwende-Bürgermeister“ von Mittelherwigsdorf wohnt nicht mehr im Dorf. Und muss deshalb aus dem Rat ausscheiden. Seine Bewährungsprobe hat er neben seiner Leitungstätigkeit vor der Gemeindefusion vor allem bei dieser selbst bestanden. So ist es durchaus auch sein Verdienst, dass die unterschiedlichen Dörfer doch recht schnell und harmonisch zu einer Gemeinde zusammengewachsen sind.

Was Kamionka für Mittelherwigsdorf geleistet hat, mindestens das Gleiche realisierte Hermann Funke für den Ortsteil Eckartsberg. Als Gemeinderat seit der Wende dabei, sorgte er für die optimale Eingliederung von Eckartsberg in die neue Gemeinde. Und da Eckartsberg das mit Zittau gegründete Industriegebiet Weinau in die „Gemeindeehe einbrachte“ sah es Funke als Ehrensache an, sich als Beauftragter um die Zusammenarbeit mit diesem Industriegebiet zu bemühen. Und heute zeugen dort „blühende Landschaften“ von seiner erfolgreichen Arbeit.

Seine größte Bewährungsprobe meisterte Hermann Funke dann im ersten Quartal 2012. Als er in der „Zwischen-Bürgermeister-Zeit“ als amtierender Bürgermeister die Gemeinde leitete.

Sowohl Funke als auch Kamionka standen außerdem als Stellvertreter des Bürgermeisters zu Verfügung. Diese beiden verantwortungsvollen Aufgaben müssen jetzt also auch neu besetzt werden.

Das wird aber erst im neuen Jahr auf der Tagesordnung des Rates stehen. In der Dezembersitzung ging es erst einmal um ein herzliches Dankeschön an die beiden langjährigen Ratsmitglieder. Unter Beifall aller Gemeinderäte verabschiedete sie Bürgermeister Markus Hallmann in den „Ruhestand“. Und dankte mit Blumen und einem kleinen Geschenk für die geleistete Arbeit.

Auch „Altbürgermeister“ Bernd Rößner ließ es sich nicht nehmen, der Ratssitzung beizuwohnen und seinerseits Hermann Funke und Gerd Kamionka Dankeschön zu sagen und alles Gute zu wünschen.

Natürlich gab es in dieser Ratssitzung auch wieder die traditionellen Dezember-Tagesordnungspunkte. So sprach die Kämmerin zum Beteiligungsbericht. Hier hat sich zum Vorjahr nichts geändert. Entsprechend kurz konnte das Thema behandelt werden.

Ebenfalls Tradition hat im Dezember der Bericht über die Baumaßnahmen des vergangenen Jahres. Lutz Richter konnte hier wieder eine beachtliche Bilanz präsentieren. 23 Maßnahmen zählte er auf. Größtes Objekt in diesem Jahr war die Internet-Breitbandversorgung. Für knapp 300.000 Euro wurde diese wichtige Infrastruktur in großen Teilen der Gemeinde wesentlich verbessert.

Aber auch viele kleine Baumaßnahmen wurden realisiert. Auch an interessanten, aber vielfach unbekanntenen Orten. Wie zum Beispiel am Ausgang der Zittauer Dornspachstraße. Gemeinsam mit dem Eckartsbach unterquert dort ein Fußweg die Görlitzer Bahnlinie in einem spektakulären Tunnel, dessen Schlussstein auf Zittauer Seite ein interessantes Sühnekreuz ist. Die Gemeinde hat diesen, vom Hochwasser arg beschädigten Weg wieder saniert und dabei gleich den Aufstieg ins Dorf, zur „Geschwister-Scholl-Straße“, mit ertüchtigt. Asphalt verhindert jetzt, dass dieser steile Pfad ausgeschwemmt wird. Für Fußgänger und Radfahrer ist er jetzt wunderbar geeignet. Nie wird er allerdings eine Autostraße werden. Obwohl das jetzt bereits mehrfach erfolglos versucht wurde, wie der Bürgermeister informierte.

Die Verbesserung des Weges zwischen Mittelherwigsdorfer Sportplatz und Wichernhaus ist eine der wenigen Maßnahmen, die 2012 nicht realisiert werden konnte. Sie musste zugunsten der kritisch eingestürzten Bachmauer in Oberseifersdorf zurückgestellt werden. Hier bedingten Auftrags-Zeitpunkt, Gelände und Denkmalschutz eine besonders teure Baumaßnahme. Aber solche schmerzhaften Dinge müssen leider ab und zu durchgestanden werden. Und glücklicherweise hat die Gemeinde die Kraft dazu. Und die Umgebendehaus-Landschaft im Zentrum von Oberseifersdorf hat dadurch an Reiz gewonnen. Auch wenn sie manchem Mittelherwigsdorfer genauso unbekannt sein dürfte, wie das eingangs erwähnte Eckartsbachtal am romantischen „Tor Eckartsbergs“ an der Dornspachstraße ...

Der Generationswechsel im Rat nimmt seinen Lauf. Der langjährige Gast wird allerdings noch bleiben. Nach wie vor findet er die Ratssitzungen spannend und berichtenswert.

Überzeugen Sie sich vielleicht auch einmal selbst davon! Das neue Jahr hält wieder 11 öffentliche Sitzungen bereit. Auch für Sie ...

Dietmar Rößler

ST. JAKOB
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

**Sicherheit.
Geborgenheit.
Individualität.**

**Stationäre- und
Kurzzeitpflege**

Wir informieren Sie gern:
www.pflegeheim-zittau.de

(03583) 75 4131

Vermiete in Mittelherwigsdorf ab sofort,
35 m² große, 1 ½-Raum-Wohnung.
Zu erfragen unter 0 35 83/51 05 43



Der Rettungsschirm ist aufgespannt, jetzt nimm's die Götter in die Hand



Fasching im Vereinshaus am Neubau

| | | |
|-------------|--|-------------------------------------|
| 1. Februar | Schülerfasching | 14:00–17:00 Uhr |
| | Jugendfasching „Ich trink Ouzo – was machst du so“ | 18:00–23:00 Uhr |
| 2. Februar | Nachtwäscheball „Götterdämmerung“ | Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr |
| 3. Februar | Kinderfasching „Heute nur für Spartaküsschen“ | 15:00–18:00 Uhr |
| 9. Februar | Themenball „Die Schönsten auf dem Olymp“ | Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr |
| 16. Februar | Auskehrball „Akropolis adjö“ | Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr |

www.hershdurfer-karneval.de

Unter unserem diesjährigen Motto „Der Rettungsschirm ist aufgespannt, jetzt nimm's die Götter in die Hand“ sind alle Faschingsnarren herzlich eingeladen, mit uns gemeinsam ein paar fröhliche Stunden im Vereinshaus Mittelherwigsdorf zu erleben.

Einlass für die Abendveranstaltung ist jeweils ab 19:00 Uhr, Kartenverkauf an der Abendkasse

Der Hershdurfer Karnevalsverein e. V.



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| 02.02. Hanich, Erhard | zum 72. Geburtstag |
| 05.02. Rutsatz, Reingart | zum 82. Geburtstag |
| 06.02. Roscher, Ernst | zum 82. Geburtstag |
| 07.02. Gäbler, Irmgard | zum 92. Geburtstag |
| 07.02. Steudtner, Anneliese | zum 82. Geburtstag |
| 08.02. Horn, Gisela | zum 73. Geburtstag |
| 08.02. Klimbt, Gerhard | zum 74. Geburtstag |
| 16.02. Lange, Ursula | zum 70. Geburtstag |
| 17.02. Mühl, Johannes | zum 73. Geburtstag |
| 18.02. Stroebel, Dagmar | zum 71. Geburtstag |
| 20.02. Grottke, Günter | zum 76. Geburtstag |
| 20.02. Katzschner, Margot | zum 97. Geburtstag |
| 23.02. Häntsch, Rosel | zum 81. Geburtstag |
| 24.02. Trepte, Manfred | zum 84. Geburtstag |
| 26.02. Augustin, Joachim | zum 71. Geburtstag |
| 26.02. Esche, Elke | zum 70. Geburtstag |
| 26.02. Leubner, Marianne | zum 73. Geburtstag |
| 26.02. Scholz, Walter | zum 77. Geburtstag |
| 29.02. Hofmann, Rolf | zum 77. Geburtstag |

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

| | |
|---------------------------|--------------------|
| 01.02. Stephan, Gerda | zum 81. Geburtstag |
| 02.02. Hartmann, Elfriede | zum 73. Geburtstag |
| 14.02. Helle, Eckhart | zum 86. Geburtstag |
| 16.02. Lindner, Manfred | zum 88. Geburtstag |

Eckartsberg

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| 03.02. Hoffmann, Heidemarie | zum 70. Geburtstag |
| 03.02. Spantig, Richard | zum 73. Geburtstag |
| 04.02. Seifert, Christian | zum 73. Geburtstag |
| 06.02. Förster, Günter | zum 77. Geburtstag |

| | |
|----------------------------|--------------------|
| 08.02. Neumann, Regina | zum 81. Geburtstag |
| 09.02. Heinze, Elke | zum 70. Geburtstag |
| 11.02. Nierich, Werner | zum 79. Geburtstag |
| 15.02. Stöcker, Susi | zum 85. Geburtstag |
| 19.02. Große, Karin | zum 70. Geburtstag |
| 20.02. Röhrborn, Christian | zum 76. Geburtstag |
| 23.02. Rimpler, Edeltraud | zum 82. Geburtstag |
| 24.02. Schmidt, Matthias | zum 76. Geburtstag |
| 26.02. Muck, Erika | zum 71. Geburtstag |
| 27.02. Müller, Helga | zum 74. Geburtstag |
| 28.02. Hentschel, Reiner | zum 73. Geburtstag |

Oberseifersdorf

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| 02.02. Liebig, Horst | zum 72. Geburtstag |
| 08.02. Fähmann, Erhard | zum 72. Geburtstag |
| 08.02. Kelz, Siegrun | zum 74. Geburtstag |
| 08.02. Schober, Werner | zum 78. Geburtstag |
| 08.02. Sieber, Renate | zum 72. Geburtstag |
| 09.02. Baum, Manfred | zum 82. Geburtstag |
| 09.02. Donath, Dietrich | zum 75. Geburtstag |
| 10.02. Berkigt, Christa | zum 74. Geburtstag |
| 10.02. Ludwig, Renate | zum 77. Geburtstag |
| 12.02. Gärtner, Wolfgang | zum 76. Geburtstag |
| 12.02. Miertschischk, Helga | zum 75. Geburtstag |
| 13.02. Dr. Tirsch, Ernst | zum 76. Geburtstag |
| 18.02. Christoph, Johannes | zum 85. Geburtstag |
| 20.02. Münch, Christa | zum 78. Geburtstag |
| 20.02. Ritter, Uwe | zum 74. Geburtstag |
| 24.02. Menschel, Herbert | zum 72. Geburtstag |
| 27.02. Ritter, Renate | zum 74. Geburtstag |
| 28.02. Pfalz, Inge | zum 83. Geburtstag |

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege alles Gute,
Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*



VERANSTALTUNGEN 2013



MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

Januar

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 16. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz ins neue Jahr im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 16. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Dia-Vortrag „Naturbilder aus den Everglades USA“, Vereinshaus OS (15 Uhr) |
| 18.-19. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Tango Argentino“ – Workshop mit Milonga am Sonnabend |
| 26. | Feuerwehr Oberseifersdorf | Winter-Traditionsfeuer am Sportplatz in Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfklub Radgendorf (19:30 Uhr) |

Februar

- | | | |
|-----|------------------------------------|--|
| 01. | Herschdurer Karnevalsverein | Jahresmotto: „Der Rettungsschirm ist aufgespannt, jetzt nehm ´s die Götter in die Hand“ Schülerfasching im Vereinshaus (14-17 Uhr) Jugendfasching „Ich trink Ouzo – was machst du so?“ (18 – 23 Uhr) |
| 02. | Herschdurer Karnevalsverein | Nachtwäscheball „Gottesdämmerung“ (19 Uhr) |
| 03. | Herschdurer Karnevalsverein | Kinderfasching „Heute nur für Spartaküsschen“ (15 – 18 Uhr) |
| 09. | Herschdurer Karnevalsverein | Themenball im Vereinshaus „Die Schönsten auf dem Olymp“ (19 Uhr) |
| 16. | Herschdurer Karnevalsverein | Auskehrball im Vereinshaus „Akropolis adieu“ (19 Uhr) |
| 20. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Kappenfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr) |

März

- | | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 02. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Globetrotter-Abend“ durch Rumänien |
| 08. | Jugendverein & Faschingsklub | Vereinsfasching im Jugendklub Oberseifersdorf |
| 09. | Jugendverein & Faschingsklub | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf |
| 09. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 13. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz in den Frühling im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 15. | Seniorenverein Oberseifersdorf | „MOSEMO“ – Modenschau aus Bautzen in der Feldschenke (15 Uhr) |
| 20. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Orange“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 22.-23. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Tango-Argentino“ – Workshop mit Milonga |
| 25. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr) |
| 30. | Jugendklub Mittelherwigsdorf | Klubdisco im Jugendklub Mittelherwigsdorf |

April

- | | | |
|-----|------------------------------------|--|
| 03. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Hafer“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 06. | Jugendverein Oberseifersdorf | Angrillen im Jugendklub Oberseifersdorf mit Unplugged Musik |
| 10. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Ostertanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 12. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Saxophon im Traumpalast - Abschlusskonzert Martino Köhler |
| 17. | Seniorenverein Oberseifersdorf | „Frau Richter hält uns wieder fit“, Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 17. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Enzian“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 20. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Die Architektur der Sempeler“ – Vortrag |
| 27. | Privilegierte Schützengesellschaft | Gestiftsschießen und Hexenfeuer auf dem Schützengelände in Eckartsberg |
| 28. | Kirche Oberseifersdorf | „Trompetenquintett & Orgel“ – Konzert in d. Oberseifersdorfer Kirche (19:30) |
| 29. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung in der „Goldenen Höhe“ Eckartsberg (19:30 Uhr) |
| 30. | Sandbüschel e.V. | Hexenfeuer im Sandbüschel Mittelherwigsdorf |
| 30. | Dorfklub Radgendorf | Walpurgisfeuer in Radgendorf |
| 30. | SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf | Maifeuer am Sportplatz Mittelherwigsdorf |

Mai

- | | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 09. | Sandbüschel e.V. | Himmelfahrtspartie im Sandbüschel Mittelherwigsdorf |
| 12. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Ausstellungseröffnung im Heimathof - Ölbilder, (14 – 17 Uhr) |
| 15. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Maientanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 15. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Ausfahrt nach Oppach |
| 22. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Sonnenhut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 25. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 26. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Tag des offenen Umgebendehauses (10 – 17 Uhr) |
| 27. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfklub Radgendorf (19:30 Uhr) |
| 31.-01. | Feuerwehr Eckartsberg | Feuerwehrfest |

Juni

- | | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 01. | Dorfklub Radgendorf | Kinderfest |
| 01. | SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf | Sportfest auf dem Sportplatz Mittelherwigsdorf |
| 01. | Privilegierte Schützengesellschaft | Westernschießen / Countryfest auf dem Schützengelände in Eckartsberg |
| 05. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Eisenkraut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 07. | Kirche Oberseifersdorf | „Panflöte & Orgel“ – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr) |
| 08-09. | Modellflugverein „Cirrus“ e.V. | Modell-Flugschau an der B178 in Oberseifersdorf (10 – 17 Uhr) |
| 12. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanz in den Sommer im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 16. | Kirche Mittelherwigsdorf | Kaffeetrinken im Sandbüschel |
| 19. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräutertauschbörse, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 19. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Jahreshauptversammlung in der Feldschenke Oberseifersdorf (11 Uhr) |
| 21.-22. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Tango-Argentino“ – Workshop mit Milonga |
| 28. | SG Rotation Oberseifersdorf | 2. Oberseifersdorfer Tischtennisturnier (17 Uhr) |
| 29.-30. | SG Rotation Oberseifersdorf | 38. Fußball-Nachwuchsturnier auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |
| 30. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offener Sonntag im Heimathof an der Feldstraße (14 – 17 Uhr) |



VERANSTALTUNGEN 2013



MITTELHERWIGSDORF - OBERSEIFERSDORF - ECKARTSBERG - RADGENDORF

Juli

| | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 01. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf (19:30 Uhr) |
| 05. | Kirche Oberseifersdorf | „Dudelsack & Orgel“ – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30 Uhr) |
| 05.-07. | Privilegierte Schützengesellschaft | Königsschießen auf dem Schützengelände Zur Sandgrube Eckartsberg |
| 06.-07. | Sandbüschel e.V. | 1. Sandbüschelfest 2013 |
| 13. | Jugendverein Oberseifersdorf | 9. Open-Air-Konzert am Jugendklub Oberseifersdorf |
| 17. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Grillnachmittag im Vereinshaus Mittelherwigsdorf |
| 17. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Grillnachmittag, Vereinshaus Oberseifersdorf (16 Uhr) |
| 17. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Echter Ziest“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 27. | Jugendverein Oberseifersdorf | Container Gaudi (Mottoparty) |
| 28. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offener Sonntag im Heimathof an der Feldstraße (14-17 Uhr) |
| 31. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Klette“, Vereinshaus Oberseifersdorf |

August

| | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 14. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 14. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Braunelle“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 17.-18. | Sandbüschel e.V. | 2. Sandbüschelfest 2013 |
| 22. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr) |
| 25. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offener Sonntag im Heimathof an der Feldstraße (14-17 Uhr) |
| 28. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Brombeere“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 30.-01. | Jugendverein Oberseifersdorf | 28. Traditionelles Adlerschießen auf dem Sportplatz Oberseifersdorf |

September

| | | |
|---------|------------------------------------|---|
| 06. | Kirche Oberseifersdorf | „Mundharmonika & Orgel“ – Konzert in der Oberseifersdorfer Kirche (19:30) |
| 07. | Jugendklub Mittelherwigsdorf | 20 Jahre Jugendklub, Jubiläumsparty im Jugendklub Mittelherwigsdorf |
| 08. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Tag des offenen Denkmals im Heimathof an der Feldstraße (10-17 Uhr) |
| 11. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Tanznachmittag im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 11. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Wasserdost“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 14. | Grundschule Mittelherwigsdorf | Schulfest anlässlich 120 Jahre Schule |
| 18. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Ausfahrt mit Kaffeetrinken in unsere schöne Oberlausitz |
| 20.-22. | Kirche & Karnevalsverein Mhdf. | Kirmes rund um Kirche und Festplatz in Mittelherwigsdorf |
| 20.-21. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Tango Argentino“ – Workshop mit Milonga |
| 23. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung in der „Goldenen Höhe“ Eckartsberg (19:30 Uhr) |
| 25. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Apfel“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 28. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 29. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offener Sonntag im Heimathof an der Feldstraße (14 - 17 Uhr) |

Oktober

| | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 05. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Let it be“ – die ultimative Beatles Fete mit Livemusik |
| 06. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Kirmes im Heimathof an der Feldstraße (14-17 Uhr) |
| 09. | Kräuterverein Salvia e.V. | Kräuterbildungsabend „Helmkraut“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 11.-12. | Feuerwehr Mittelherwigsdorf | Tag der offenen Tür und Depotfest in der Feuerwehr Mittelherwigsdorf |
| 16. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Herbsttanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 16. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Video-Vortrag mit Herrn Haase, Vereinshaus Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 21. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Dorfklub Radgendorf (19:30 Uhr) |
| 27. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Offener Sonntag im Heimathof an der Feldstraße (14-17 Uhr) |
| 28. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Mardi Gras“ im Konzert im Traumpalast Mittelherwigsdorf |

November

| | | |
|---------|------------------------------------|--|
| 02. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Globetrotter-Abend“ mit Micha Unger zur Russland-Tour |
| 06. | Kräuterverein Salvia e.V. | Bildungsabend „Qitte“, Vereinshaus Oberseifersdorf |
| 08.-09. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Tango Argentino“ – Workshop mit Milonga |
| 09. | Jugendklub Mittelherwigsdorf | Klubdisco im Jugendklub Mittelherwigsdorf |
| 13. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Schlachtfest im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 15. | Senioren- und Jugendverein | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf |
| 16. | Jugendverein & Faschingsklub | Faschingsveranstaltung im Jugendklub Oberseifersdorf |
| 16. | Hershdurfer Karnevalsverein | Eröffnungsveranstaltung zur 35. Faschingsaison im Vereinshaus (19 Uhr) |
| 23. | Tanzring | Tanzveranstaltung im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf |
| 28. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung im Vereinshaus Oberseifersdorf (19:30 Uhr) |
| 29. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | „Die Academixer“ zu Gast im Traumpalast |
| 30. | Traumpalast Mittelherwigsdorf | Traumpalast-Geburtstag mit vielen Überraschungen für Jung & Alt |

Dezember

| | | |
|-----|------------------------------------|---|
| 01. | Jugendverein Oberseifersdorf | Weihnachtsmarkt auf dem Schulhof in Oberseifersdorf (14 Uhr) |
| 08. | Interessengemeinschaft Kaufpark | Weihnachtsmarkt am Kaufpark Oberlausitz Mittelherwigsdorf |
| 08. | Heimatverein Eckartsberg e.V. | Adventssonntag im Heimathof mit Weihnachtsausstellung (14 - 17 Uhr) |
| 11. | Volkssolidarität Mittelherwigsdorf | Weihnachtstanz im „Gütchen“ Mittelherwigsdorf (14 Uhr) |
| 16. | Gemeinde Mittelherwigsdorf | Gemeinderatssitzung |
| 18. | Seniorenverein Oberseifersdorf | Weihnachtsfeier in der Feldschenke Oberseifersdorf (15 Uhr) |
| 24. | Jugendklub Mittelherwigsdorf | Weihnachtsdisco im Jugendklub Mittelherwigsdorf |
| 29. | Kirche Oberseifersdorf | Trio „HörBar“ - Violine, Akkordeon, Tuba - (19:30 Uhr) |
| 31. | Hershdurfer Karnevalsverein | Silvesterparty im Vereinshaus Mittelherwigsdorf |

Weitere Termine oder Veränderungen senden Sie als Veranstalter bitte an die Gemeinde Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7, telefonisch unter 0 3583/5 01 30 oder per E-Mail an gemeinde@mittelherwigsdorf.de.

Wenn der Mittelherwigsdorfer Weihnachtsmarkt zum Moulin Rouge wird!

Auf diesem Wege möchte ich mich ganz herzlich bei all denen bedanken, die dafür sorgten, dass unser Weihnachtsmarkt im Dezember 2012 für dieses Jahr noch so ein besonderer Abschluss sein konnte. Ganz herzlich möchte ich mich auf diesem Wege bei der Gemeinde bedanken, die alles möglich gemacht hat, was in deren Rahmen lag und vor allem ein offenes Ohr für alles hatte, danke an das Bauhofteam, danke an die dekorativen Hände von Frau Hentschel, danke an die Weihnachtsmann und alle direkten und indirekten Helfer die uns unterstützt haben. Ganz großen Dank möchte ich auch unserem Faschings- und Jugendclub aussprechen, mit denen wir das zusammen das erste Mal veranstaltet haben. Es hat großen Spaß gemacht! Ganz wichtig sind auch unsere Kinder und Jugendlichen, die das Programm gestaltet haben. Vielen Dank an die Musikschule Fröhlich, unter Leitung von Frau Krause, für die Lichtshow bei Deborah und Sandy und bei den Mädchen der Tanzschule Matzke-Burkhardt, die mit ihren Tänzen und einer Zugabe den Markt eingheizt haben.

Also nochmals an alle Danke und ein gesundes und glückliches 2013!

Ihre Heike Hähne (Ledro im Kaufpark)



Hier spricht die Volkssolidarität Mittelherwigsdorf

Zum Jahresende wurde Alfred Gutschke als langjähriges Mitglied des Vorstandes der Volkssolidarität Mittelherwigsdorf und auf Grund seines hohen Alters von 86 Jahren zum Alterspräsidenten des Vorstandes ernannt. Alfred Gutschke wird weiterhin im Vorstand als beratendes Mitglied mitarbeiten, nur seine Tätigkeit als Kassierer haben wir Jüngeren übergeben.

Titze, Vorsitzender



Volkssolidarität Mittelherwigsdorf e.V.

In Anerkennung langjähriger Verdienste für die Entwicklung
des Volkssolidarität Mittelherwigsdorf e.V.
und als Mitglied des Vorstandes
wird Herr Alfred Gutschke
zum Alterspräsidenten des Vorstandes ernannt
und diese Urkunde zertifiziert.

Alterspräsident

des Volkssolidarität Mittelherwigsdorf e.V.

Alfred Gutschke

Mittelherwigsdorf,
31. Dezember 2012

Frank Titze
Vorsitzender

**SIE MÖCHTEN
2013 BAUEN?**

**Holen Sie sich
den Fachmann!**

**Wir beraten Sie
gern, erstellen
Ihnen ein
kostenloses
Angebot!**

**Wir bauen
für Sie!**

**Bauunternehmen
Heidrich**



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (035 83) 70 42 85
Fax: (035 83) 70 44 08

homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

**Neubau • Um- und Ausbau
Modernisierung • Rekonstruktion
Putz- und Wärmedämmung
Fliesen- und Plattenarbeiten
Schlüsselfertiges Bauen**

Weihnachtsmann besucht die Kinderhäuser

Für glänzende Kinderaugen sorgte der Weihnachtsmann, als er im Dezember bei nicht ganz winterlichen Temperaturen die beiden Kinderhäuser der Gemeinde aufsuchte. Weil leider kein Schnee mehr lag, musste er seinen Rentierschlitten zuhause lassen. Dennoch hat er den Weg in die Kinderhäuser gemeistert.

Dort wurde er schon sehnsüchtig erwartet und freudig begrüßt.

Für jedes Kind fand der Weihnachtsmann ein paar treffende Worte und überreichte jedem ein kleines Geschenk. Einem kleinen Jungen hatte es der Weihnachtsmann so angetan, dass er seinen Nuckel mit auf Reisen gab. Nachdem der Weihnachtsmann auch die Geschenke für die Gruppen des Kindergartens ausgepackt hatte, bedankten sich die Kinder mit einem Gedicht oder Lied. Danach verabschiedete sich der Weihnachtsmann für dieses Jahr und setzte seine Weihnachtstour fort.



Einladung zum **TRADITIONSFEUER** der FW Oberseifersdorf



Wann: **26.01.2013**

Beginn: **15.00 UHR**



Wo: **FEUERSTELLE
AM SPORTPLATZ**



Wer seinen Weihnachtsbaum selbst mitbringt, erhält ein Freigetränk! Die ausgedienten und abgeschmückten Bäume können aber auch in der Woche vor dem 26.01. zur Abholung an die Straße gestellt werden.

Für das leibliche Wohl wird in bewährter Form gesorgt!



Neues aus dem Märchenland

Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als Spieletreffs finden am 30. Januar, 27. Februar und 27. März in unserem Kindergarten statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 und 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unseren Kindergarten kennenlernen möchten.

Für Rückfragen steht Ihnen das Team des Kindergartens gern zur Verfügung!

Kinderhaus „Märchenland“
Oberdorfstraße 136 a, 02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 0 35 83/70 40 39

Liebe Mittelherwigsdorfer!

Da wir in unserem Kindergarten keine Lagerungsmöglichkeit für Altpapier haben, wird am **22. und 23. Januar** ein **Altpapiercontainer** bereitgestellt.

Wir möchten Sie bitten, nur an diesen Tagen das Altpapier in den Kindergarten zu bringen. Wer keine Möglichkeit hat, das Altpapier in den Kindergarten zu bringen, meldet sich bitte im Kindergarten telefonisch bis 18. Januar (Telefon 70 40 39).

Wir organisieren dann einen Abholdienst.

Der Erlös aus den Sammlungen kommt dem Kindergarten zu Gute. Vielen Dank!!!!

Das Kindergarten-Team vom „Märchenland“

Wir sagen **vielen Dank an Familie Jeske** aus Eckartsberg und der Gärtnerei Neumann für die gesponserten, wunderschönen Weihnachtsbäume, die in der Adventszeit in unserem Kindergarten nicht nur die Kinderaugen zum Leuchten brachten! **VIELEN DANK!**

Das Kindergartenteam vom „Märchenland“ Mittelherwigsdorf

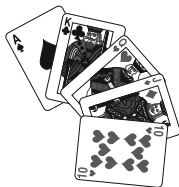
Hallo Doppelkopffreunde!

Der „Dorfclub Radgendorf“ lädt alle interessierten Doppelkopfspiele zum Doppelkopfturnier **am Freitag, dem 22.2. 2013**, in den Dorfclub nach Radgendorf ein.

Beginn: 19.00 Uhr, Einlass: ab 18.00 Uhr

Es warten attraktive Preise.

Für's leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.



Der Dorfclub

◆◆◆ RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF ◆◆◆

Kaufe alte Ansichtskarten, Alben, Bücher, altes Blechspielzeug, Münzen, Möbel, Uhren, Hausrat, Reklameschilder, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Fotoalben, Fallschirmbehälter, Orden, Uniformen, Säbel, Stahlhelme, Moped, Motorrad, Wohnwagen, Umgebindehaus, Brunnenstein, Eisenzäune und vieles mehr. **Ankauf: Dienstag bis Freitag ab 15.00 Uhr**

**An- & Verkauf · Martin-Luther-Straße 12 · Antik-Neugersdorf
Telefon 035 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85**

Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf

Wir laden ganz herzlich ein:

- 20. Januar: 9.00 Uhr Gottesdienst
- 27. Januar: 10.15 Uhr Tag der Kirche in Oberoderwitz
- 3. Februar: 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, gleichzeitig Kindergottesdienst
- 10. Februar: 10.15 Uhr Gottesdienst in Niederoderwitz
- 17. Februar: 9.00 Uhr Gottesdienst
- 24. Februar: 10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, gleichzeitig Kindergottesdienst

Im Kirchenkino/Oberoderwitz

läuft am Montag, d. 11. Februar, 19.30 Uhr:
„Ein Sturm zieht auf“ (USA 2011)

Krabbelgruppe:

dienstags 10.00 Uhr im Pfarrhaus, 29.1., 12.2.

Christenlehre:

dienstags 15.30 Uhr Klasse 1–6

Junge Gemeinde:

Donnerstag, 18.30 Uhr Oberoderwitz

Gesprächskreis bei Schönfelders:

Mittwoch, 13.2., 19.30 Uhr

Gebetskreis: Montag, 11.1., 18.00 Uhr

Seniorenkreis: 4. Februar, 14.30 Uhr

Männerrunde: dienstags 19.30 Uhr, 22.1., 5.2.

Löwenzahn – music and more: dienstags, 19.00 Uhr

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Erreichbarkeit:

Pfarramtsleiter Pfarrer Rausendorf: 0 35 86/40 42 90
Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr und dienstags von 15.00–17.00 Uhr
Tel. 511171, Fax 586328;
pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

www.kirche-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

Wir laden ein:

- 20.01. 8.45 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Oberseifersdorf (Bergs)
- 27.01. 18.00 Uhr Regionalgottesdienst in Ostritz (Schädlich)
- 02.02. 18.00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf (Sup. Rudolph)
- 10.02. 10.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Matzak)
- 17.02. 8.45 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf (Schädlich)
- 06.02. 14.30 Uhr Frauendienst im Pfarrhaus Oberseifersdorf

**VOM BAUERN DIREKT,
DAS SCHMECKT ...**



► **Frischfleisch vom Rind und Kalb**

Freitag, 1. Februar 2013

► **hausgemacht: Sülze & Kalbsschinken
Wurst vom Rind
Leber- & Fleischblutwurst**



**Sie können jederzeit vorbestellen.
Der Hofladen ist ab 12.30 Uhr geöffnet!**

BAUERNHOF Niederoderwitzer Straße 4
02794 Spitzkunnersdorf
Lutz und Beate Linke Tel./Fax: 035842/26681



Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

**20.01. / 17.02. „Bransch“
10-14 Uhr**
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
»Die kleine Kneipe in unserer Straße -
wie zu Rudis Zeiten«

**Immer am letzten Freitag im Monat
25.01. / 22.02.**

**Wir wünschen allen unseren Kunden
ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.**



Telefon: 035843 / 25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

... und was können wir für Sie tun?



krause

Jörg Krause
Heizungs- und Installationsmeister

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**



**WURSTLADEN
WAGNER**

Hauptstraße 55 a
02763 Mittelherwigsdorf
Telefon 03583 796611
Fax 03583 837314

**täglich frisch gekochter Mittagstisch
wöchentlich wechselnde, attraktive Angebote
Partyraum zu mieten**

Öffnungszeiten:
Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
Sa 7.30 - 11.00 Uhr

**PARTY-SERVICE
WAGNER** 

**Steffen
JAHN** Lack · Karosserie · Service
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau

**Telefon
(0 35 83) 51 73 27**



IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Gemeinde Mittelherwigsdorf
Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
Druckerei A. Schmidt, 02727 Ebersbach-Neugersdorf, Lessingstr. 29a
Telefon (0 35 86) 70 20 16, Fax (0 35 86) 70 29 51
E-Mail: post@dasdruck.de
Ansprechpartner: Herr Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

**Bestattungsdienst
Zittau**



Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau

**Wir sind für Sie da, beraten Sie gern
und helfen Ihnen im Trauerfall**

Görlitzer Straße 55 b, 02763 Zittau
Tag & Nacht ☎ 0 35 83 / 70 40 28

SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

24 Std.-Tel. (03583) 79 14 40



- ☉ **Ambulanter Pflegedienst**
 - Essen auf Rädern
 - Verhinderungspflege
 - Hauswirtschaft
- ☉ **Senioren- und Behindertenfahrdienst**
- ☉ **Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“**
Mittelherwigsdorf
 - Betreutes Wohnen
 - Seniorenwohngemeinschaft
- ☉ **Pflegeheim „Haus Waldfrieden“**
Oybin
 - stationäre Vollpflege
 - Kurzzeitpflege
- ☉ **Seniorentagespflege „Sonnenblume“**
Zittau /STT Pethau

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

- Wir feiern Jubiläum -

10 Jahre



Mobile Hauskrankenpflege
Kröber GmbH

in Hainewalde

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in unsere Arbeit.

| | |
|--|--|
| Pflegedienstleitung Annett Dunger Talstraße 61 02779 Hainewalde | Pflegedienstleitung Sandra Kahle Theaterring 6 02763 Zittau |
|--|--|

Telefon: +49 (35841) 2674 Telefon: +49 (3583) 794273
Handy: +49 (172) 9802149 Handy: +49 (171) 2068569

www.haus-krankenpflege.de • mobile@haus-krankenpflege.de

Amtsblatt
der Gemeinde Mittelherwigsdorf
mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf



Die Ausgabe 2/2013 erscheint am 13.02.2013

Anzeigenschluss: 04.02.13

ELEKTRO-Schäfer



Geschw.-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77

- ✓ **Elektroinstallation**
für Haushalt, Gewerbe und Industrie
- ✓ **Arbeiten an Anlagen bis 10 kV**
- ✓ **Erdkabelarbeiten aller Art**
- ✓ **Elektroheizungen/
Elektrofußbodenheizungen**

Bestattungsinstitut Fuchs
Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36
02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig



Tag & Nacht:
☎ (03 58 42) 25 444

Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH



Heizöl • Diesel

Es freut sich auf Ihren Anruf **Bärbel Gäbler** Verkauf/Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau
Tel. 03583/796622 • Fax 796610



VERTRAGSHÄNDLER



Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau
Telefon: 035 83 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Unfallinstandsetzung

www.rolle.go1a.de · info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf
Telefon: 035 83 / 70 1500

- kostenlose Autoentsorgung
- Neu- und Gebrauchtteile

www.auto-rolle.de · info@auto-rolle.de



Montageservice



HOLZVERARBEITUNG UND GESTALTUNG

Matthias Oley

Schenkstraße 14 · 02763 Mittelherwigsdorf

Fenster · Türen · Innenausbau · Parkett- u. Laminatverlegung · Möbel · Carports

Telefon: 01 51 / 18 33 54 07 · Fax: 0 35 83 / 54 04 01
E-Mail: MatthiasOley@gmx.de

HELLMUTH MINERALÖL

**HEIZÖL · HOLZPELLETS
SCHMIERSTOFFE · DIESEL**

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG
Geschwister-Scholl-Straße 22 b · 02794 Leutersdorf
Telefon: 035 86 / 38 61 47



**Eisen- und Buntmetallannahme
Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung
Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Kottmar
OT Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art

- ★ Beratung ★ Verkauf ★ Installation ★ Service ★
- ★ Unterhaltungselektronik ★ Steuerungstechnik ★ Antennentechnik ★
- ★ Kommunikationselektronik ★ Kaffeevollautomaten ★

Wartung und Reparatur von Kaffeevollautomaten

Autorisierter Fachhändler für:

**GRUNDIG
Panasonic**



**Funk und Elektronik
Posselt & Partner OHG**

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

Kreisverband Zittau e.V.
Äußere Weberstr. 84
02763 Zittau

Häusliche Alten- und Krankenpflege

- * Grund- und Behandlungspflege
- * Hauswirtschaftliche Hilfen
- * Beratungsbesuch
- * Vermittlung von Hausnotruf

Wir beraten Sie gern!

24 h Telefon: **0 35 83 / 57 79 35**



Aus Liebe zum Menschen.

Ihre häusliche Pflege in
Mittelherwigsdorf
Oberseifersdorf
Eckartsberg



Tagespflege in Zittau Neustadt 20

- * Mo-Fr 8:00-16:00 Uhr
- * Betreuungs- und Pflegeleistungen
- * Hol- und Bringdienst

Telefon:
0 35 83 / 50 38 312

BERNDT 03591 / 599 499 Mobilitätsprodukte

Elektromobile

**Wir üben mit Ihnen das Fahren
bis Sie sicher sind!**

- ✓ Bedienung kinderleicht
- ✓ kostenlose Probefahrt, auch bei Ihnen zu Hause
- ✓ Wartungen / Reparaturen

Fällt Ihnen das Treppensteigen schwer?

Wir machen Sie mobil mit einem Treppenlift!

- ✓ für Treppen aller Art, auch Aufzüge
- ✓ Beratung & Aufmaß kostenlos
- ✓ Bezuschussung möglich

Haben Sie Lust auf ein entspannendes Wannenbad ohne fremde Hilfe?

- ✓ bis auf den Wannenboden absenkbar
- ✓ Wanne mit Tür
- ✓ kostenlose Vorführung

Seien Sie aktiv und rufen Sie uns an! Wir beraten Sie gern!

Äußere Lauenstr.19, 02625 Bautzen
www.berndt-mobilitätsprodukte.de